



**В крепости строят стоянку – стр. 2**



**Зачем нужен запрет русского языка в вузах? – стр. 3**



**Сотни вакансий на ярмарке труда – стр. 4**

ISSN 1407-9216



# ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС

№ 75 (2906) Вторник, 2 октября 2018 года

Розничная цена 0,50 EUR

## В Илукстском крае выросли огромные тыквы



За взвешиванием тыкв внимательно наблюдали даже самые маленькие.

**Диния Емельянова**

В конкурсе тыкв, который среди илукстских школьников устраивается уже второй год, 27 сентября на весах побывали более 50 выращенных в крае тыкв. Внимания были удостоены все: и те, что по размеру больше напоминали мандарин, и те, чей необычный зеленый окрас напоминал арбузы. Рекорд прошлого года 32 кг на этот раз превзошли многие.

(Окончание на 3-й стр.)

## Новая жизнь старинной улицы

**Елена Иванцова**

В Резекне после масштабного ремонта для пешеходов и автомобилистов открылся участок исторической улицы Латгалес. Это событие было решено объединить с традиционной осенней ярмаркой в День Микелиса. Несмотря на холодную погоду, на праздничное мероприятие собрался чуть ли не весь город – жители с удовольствием гуляли по ярмарке, лакомились крестьянскими дарами и делились впечатлениями о празднике и обновленной улице.



Осенняя ярмарка на исторической улице.

### Прогноз погоды



На этой неделе в Латвии будет часто ветрено и дождливо, согласно прогнозам Ism.lv.

Во вторник ветер немного усилится, дожди пройдут местами по всей стране, солнце будет выглядывать редко, температура днем в основном будет выше +10 градусов, со среды похолодает, ветер и дожди усилятся.

Больше дождей ожидается на побережье, где местами выпадет град. В Латгалии осадков будет около 10 литров на один кв. метр. Ветер юго-западный, западный, в среду – северо-западный, на побережье в порывах будет достигать 20-24 м/сек.

Температура воздуха днем в основном будет +8..+12 градусов, ночью +1..+7 градусов.

К выходным ветер сменится на юго-восточный и немного утихнет.

### Заявляйте кандидатов на награды краевой думы

С приближением 18 ноября и 100-летия Латвии Даугавпилсская краевая дума хочет особенно отметить людей, заслуживших признание за вклад в развитие края, в работу самоуправления и государственного управления, здравоохранение, культуру, образование, науку, социальную опеку, предпринимательство, спорт и общественную работу.

До 15 октября включительно можно присылать заявки претендентов, достойных получить Грамоту Признания или награду «Человек года».

Право заявлять кандидатов имеют депутаты Даугавпилсского края, жители (не менее 5 совершеннолетних лиц), руководители учреждений и обществ капитала, зарегистрирован-

ные негосударственные организации и профессиональные ассоциации.

Заявки в бумажном формате нужно присылать в комиссию по наградам отдела персонала Даугавпилсской краевой думы (28-й каб., ул. Ригас, 2, Даугавпилс) или в электронном виде на э-почту [jolita.zubcova@dnd.lv](mailto:jolita.zubcova@dnd.lv). Телефон для справок 65476834.

(Окончание на 5-й стр.)

**Нейрохирург**  
**Др. Малинка Рамбадагалла**  
 предоставляет платные консультации в Даугавпилсской поликлинике  
**БЛИЖАЙШИЙ ВИЗИТ 19 ОКТЯБРЯ**  
 Стоимость первой консультации 28 евро  
 Стоимость повторной консультации 18 евро  
 Запись по телефону **654 22 419**  
 Консультации могут проходить на латышском, русском, английском языках

Dr. Mauriņa Vēnu klinika Частная клиника "Ģimenes veselība", Даугавпилс, ул. Гимназия, 10

**ДНИ ВЕН**  
 Прием будут вести врачи "DR. MAURIŅA VĒNU CENTRS"  
 Пятница, 5 октября, с 8.00 до 19.00

С картой привилегий клиники на консультацию – скидка!

Сонографическое обследование вен на ногах  
 Консультации и план лечения

Предварительная запись на ПЛАТНУЮ КОНСУЛЬТАЦИЮ по тел. 67315316, 67374747

Др. мед. АНДРЕЙС ВАНАГС хирург, флеболог  
 Др. РЕТС ВИГАНТС хирург, флеболог

## Сколько детей учится в даугавпилских школах

В этом учебном году в школах города учатся 9286 детей, это на 11 человек больше, чем годом ранее. 14 детей вернулись из-за границы, 100 учеников — из других городов Латвии.

По сравнению с предыдущим годом немного сократилось количество первоклассников и десятиклассников. В первые классы пошли 792 ребенка (в 2017-м — 812), в 10-е классы 582 (610). Всего в потоке средней школы учатся 1824 школьника, из них 360 получают образование заочно. Больше всего 10-12-классников в 17-й средней школе, затем следуют Русский лицей и 3-я средняя школа, в свою очередь, учеников начальной и основной школы больше всего в

13-й средней школе. 1922 ученика (20,7%) получают образование на латышском языке, остальные — по программам национальных меньшинств, в том числе 368 детей на польском языке. В детских садах Даугавпилса зарегистрированы 4726 детей, из них 1749 (37%) осваивают программы образования на латышском языке. 8% детей посещают специальные программы, создано 9 круглосуточных групп. ■

## Стоимость содержания детей почти не изменилась

**Александр Рубе**  
20 сентября на заседании финансового комитета городской думы руководитель управления образования Марина Исупова рассказала о стоимости содержания воспитанников дошкольных учебных заведений и школ. По сравнению с началом 2018 года издержки изменились минимально, причем в сторону снижения.

В настоящий момент средние затраты на одного ученика в Даугавпилсе составляет 45,78 евро в месяц (февраль 2018 — 46 евро). Средние расходы на одного ребенка в детсаду составляют 170,88 евро для дневной и 172,37 евро для круглосуточной группы. Самыми «дешевыми» по-прежнему являются ученики Русской средней школы-лицея (29,92 евро), за которой следует 3-я и 17-я средние школы. Самыми «дорогими» остаются учащиеся 1-й специ-

альной основной школы — 170,13 евро в месяц (ранее — 177,53 евро), что естественно, так как они нуждаются в особом внимании. На данные показатели влияет как количество детей, так и состояние учебной инфраструктуры. Самые крупные суммы на содержание в дневных группах детсадовцев все так же выделяются на 22-й детский сад в Крыжах (296,65 евро в месяц) и Стропскую основную школу-центр развития (264,22 евро). ■

## Кадровая перестановка в Сиротском суде

28 сентября на очередном заседании городской думы были пересмотрены несколько ответственных должностей в Сиротском суде. С 1 октября руководителем учреждения вместо Инги Цауни стала Элита Праневская, которая ранее являлась ее заместителем.

Данное решение связано с личной просьбой И. Цауни, которая работает в суде с 2003 года и управляет им с 2009 года. Она полностью доверяет своему прежнему заму — Э. Праневская работает в учреждении с 2004 года и стала ее правой рукой с момента назначения на руководящий пост. Депутаты отметили высокий профессионализм Инги Цауни и похвалили ее за

самоотверженный труд на протяжении всех этих лет. Она и далее будет работать в суде, но уже в качестве рядового сотрудника. В свою очередь, новым заместителем председателя Сиротского суда назначена Рута Велика (член суда с 2008 года), которая также является председателем Административной комиссии Даугавпилсской думы. ■

## Исторические здания уйдут с молотка

**Александр Рубе**  
Самоуправление Даугавпилса готовится выставить на аукцион два исторических здания в Даугавпилсской крепости — объекты на ул. Михаила, 10 и ул. Императора, 1.

Первый лот намерены продать по стартовой цене в 21 000 евро, второй — в 23 200 евро. Минимальный шаг аукциона — 100 евро.

Решение о продаже зданий мотивировано предложениями специальной рабочей группы по неиспользуемым объектам недвижимости в собственности самоуправления. Оба отмеченных строения были построены в первой половине 19 века как многоквартирные дома для офицеров высокого ранга и сейчас находятся в неудовлетворительном состоянии.



Здание по ул. Михаила, 10.

Вытянутое двухэтажное строение на ул. Михаила, 10 располагает площадью в 827 кв. м. В течение последних 20 лет внутри не проводилось никаких ремонтов, но есть возможности подключения ко всей необходимой инфраструктуре. Планы преданных лет подразумевали обустройство здесь хос-

писа или молодежного хостела. Трехэтажное здание на ул. Императора, 1 с общей площадью в 1160 кв. м. стоит углом к Центру искусств Марка Ротко и считается одним из самых красивых в крепости. В течение последних 20 лет крупных ремонтов здесь не проводилось, однако около 10 лет назад оно все еще исполь-

зовалось как жилой дом. Этот объект также можно подключить ко всем коммуникациям. Ранее специалисты по планированию предлагали создать здесь гостиницу и ресторан. Решение о продаже зданий с аукциона было одобрено на заседании городской думы. О точной дате торгов пока не сообщается. ■

## В крепости строят большую стоянку

На улице Вальню, при выезде из Александровских ворот, строится новая парковка для нужд коммерсантов и частных лиц. Ее общая площадь составит почти целый гектар, и здесь можно будет ставить как грузовые, так и легковые автомобили.

Проведением работ на объекте занимается фирма SIA «Binders», авторами проекта были выбраны екабпилские специалисты SIA «SKA Projekts», а строительный надзор проводит предприятие SIA «Rem Pro». Согласно заключенному договору, закончить строительство необходимо за 10 месяцев (работы начались в августе). Данные работы ведутся в рамках проекта по благоустройству промышлен-

но-складской зоны Даугавпилсской крепости, куда также входит ремонт и расширение проезжей части, подъездных путей, установка освещения, создание велодорожек, ливневой канализации и других улучшений на отрезке от улицы Оду до улицы Вальню. Общие затраты составляют 1,1 млн евро, из которых 85% покрывает финансирование Европейского фонда регионального развития. ■



Новая стоянка будет служить нуждам предпринимателей, жителей и туристов.

## Больница получит полмиллиона евро

В сентябре Даугавпилс посетили министр здравоохранения Анда Чакша, министр земледелия Янис Дуклавс, парламентский секретарь минздрава Янис Труповникс и депутат Сейма Лига Козловская.

На уровне правительства принято решение о присвоении дополнительного финансирования в размере 500 000 евро Даугавпилсской региональной больнице.

Анда Чакша, комментируя решение правительства, подчеркнула, что первичный приоритет — это забота о жителях и услуги

здравоохранения должны быть доступны тогда, когда они необходимы вне зависимости от того, живет ли человек в Риге или далеко от нее. ДРБ выполняет ряд значимых функций именно на региональном уровне, принимая как онкопациентов по «зеленому коридору», так и людей с кардиологическими про-

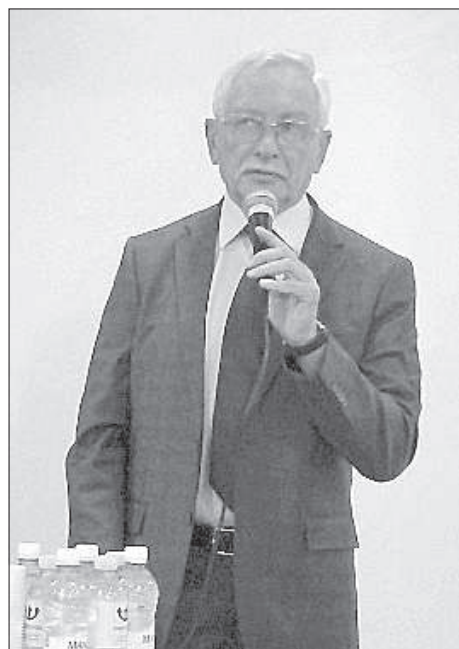
блемами и хроническими заболеваниями. Учреждение на практике подтвердило, что оказывает услуги в соответствии с критериями Министерства, и правительства сделает все необходимое, чтобы поддерживать работу больницы и в дальнейшем. Представители Даугавпилсской городской думы с просьбой о выделении финансирования обратились к правительству полгода назад. Запрос на услуги ДРБ был таким большим, что были использованы все квоты, и учреждение было

вынуждено принимать пациентов сверх выделенного лимита. Это привело к финансовому дефициту и появилась острая необходимость дополнительного финансирования из государственного бюджета. Председатель Даугавпилсской думы Рихард Эйгим поблагодарил министерства за помощь и выразил надежду, что и в дальнейшем сотрудничество с Сеймом и правительством будет продуктивным, и нужды Даугавпилса будут не только выслушаны, но и услышаны. ■

<p><b>ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС</b> ЛАТГАЛЬСКАЯ ГАЗЕТА</p> <p>Редакторы Латгалес Лайкс Елена Иванцова Latgales Laiks Инесе Минова</p>	<p>Регистр. удостов. № 0930.</p>	<p>Тел. для справок - 65422134 моб.тел.- 29454560 тел./факс - 65449185</p>	<p>АВТООТВЕТЧИК <b>65423424</b></p>	<p>Подписка принимается в отделениях "LATVIJAS PASTS" и в редакции газеты</p>	<p>Издатель - SIA "LATGALES LAIKS"</p>
	<p>Газета выходит по вторникам и пятницам с 23 мая 1992 года.</p>	<p>ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ - 65423483 e-mail: info@latgaleslaiks.lv e-mail: reklama@latgaleslaiks.lv http://www.latgaleslaiks.lv</p>	<p>ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС - 3008</p>	<p>Регистрационный № 41503004556</p>	
<p>Отпечатано в SIA "Latgales Druka", ул.Базницас,28, Резекне, LV 4601. Офсетная печать.</p>	<p>✉ Saules iela 71 b, Daugavpils, LV-5401</p>	<p>Наш счёт: № LV45UNLA0005009467898 AS SEB BANKA; код: UNLALV2X</p>	<p>Член правления - Ивета Валпетере</p>		

# Зачем нужен запрет русского языка в вузах?

**Александр Рубе**  
В Даугавпилсском филиале Балтийской Международной академии (БМА) состоялась дискуссия о нынешнем положении русскоязычных частных вузов в Латвии, на которую были приглашены политики, общественные деятели и представители негосударственных организаций. 21 июня этого года Сейм принял запрет на преподавание на русском языке в частных вузах.



Станислав Бука.



Социолог Владислав Волков.

Председатель Сената и один из основателей БМА Станислав Бука рассказал, что аналогичные встречи также проходили и в Риге, однако в столице они больше были похожи на взаимные перепалки политиков, обвиняющих друг друга в некомпетентности. В свою очередь, представителям вуза хотелось понять, как новое ограничение согласуется с многими ранее подписанными соглашениями и обязательствами. В частности, С. Бука упомянул о недавнем официальном коммюнике министров образования 48 стран Болонской системы (в том числе стран СНГ, Украины, Турции и др.), которое было одобрено ровно за месяц до утверждения запрета. Хотя в документах европейского уровня говорится о том, что высшее образование должно вести к сплочению общества и доступности знаний, на деле все выглядит совсем иначе.

Основатель академии подчеркнул, что никто из политиков до сих пор не смог дать вразумительно ответа, зачем вообще

введен этот запрет. Более того, хотя изначально в отчетах Сейма фигурировало утверждение, что это политическое решение, позже формулировка изменилась на фразу «экономическое решение». Как это согласуется со стремлением развивать экспорт образования (иностранцы студенты) — остается загадкой. Никаких основополагающих исследований для такого политического маневра также не проводилось. Сам С. Бука не исключает во всем этом мотива лоббирования интересов государственных университетов. Сейчас русские частные вузы просто поставлены перед фактом — преподавать в Латвии можно или на латышском языке, или на языке стран ЕС, набор по старым условиям разрешен лишь до 1 января 2019 года. Исключение составляют языковые программы (русский язык, культура), но таковые не являются профилем частных высших школ.

Между тем это ограничение в перспективе может привести к ряду слож-

## ДЛЯ СПРАВКИ

- Сегодня в частных вузах Латвии обучается около 15 000 студентов — каждый пятый из общего числа учащихся всех вузов в стране.
- В частных вузах работает около 1500 преподавателей и сотрудников.
- В прошлом году 5 крупнейших вузов заплатили в виде налогов в бюджет государства и самоуправлений более 4 млн евро.
- По предварительным данным нового учебного года, сейчас в Латвии учится более 6000 иностранных студентов. Их вклад в экономику оценивается в 160 млн евро.

ностей. Например, невозможность преподавания в Латвии как технических, так и социальных направлений на набирающем популярности китайском языке. Другой момент — хотя английский останется языком ЕС даже после выхода Великобритании из ЕС, как долго будет удерживаться этот статус, пока не понятно.

Профессор БМА, социолог Владислав Волков вместе с исследователями из Варшавского университета провел в Латвии и Даугавпилсе несколько тематических опросов, которые выявили целый ряд проблем. Его вердикт оказался следующим — Латвия по-прежнему

является неразвитым правовым государством, а общество отличается слабостью гражданской осознанностью. Хотя в целом общество (все этносы) выступают за право нацменьшинств на свое образование и мультилингвальную среду, на деле мало кто понимает, как эти права должны выражаться.

В настоящий момент группа юристов готовит поданную иску в конституционный суд Латвии в защиту прав частных русских вузов — это планируется сделать сразу после выборов в 13-й Сейм. Вместе с тем почти никто не питает надежд на то, что данный шаг окажет какое-то влияние на нынешний запрет.

## В Илукстском крае выросли огромные тыквы

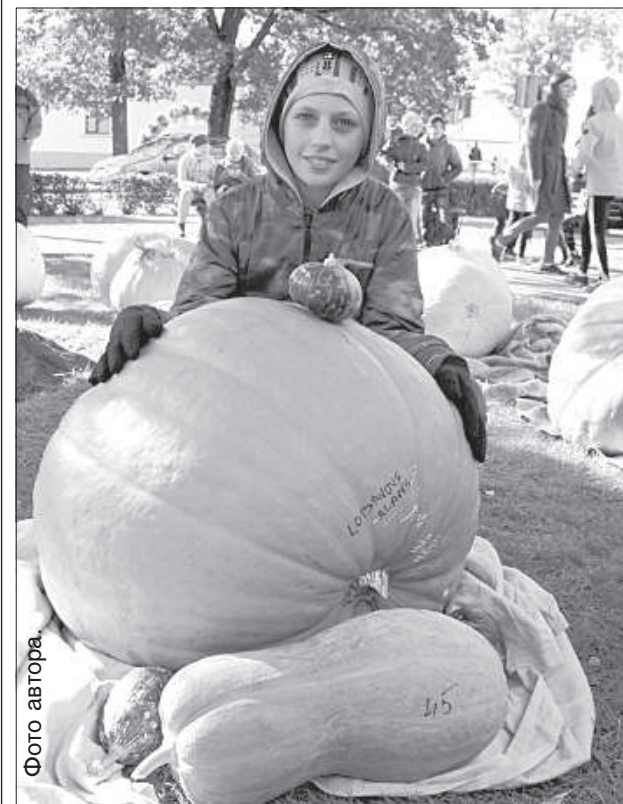


Фото автора.

Алан Лобанов своего великана с дедушкиного огорода подарит учительнице.

(Окончание.  
Начало на 1-й стр.)

Титула самой тяжелой тыквы удостоился плод из Казимиришек Пилскалнской волости — весы показали, что тыква ученика 4а класса Илукстской средней школы им. Райниса Алана Лобанова весит 58 кг. Огромный плод вырос на огороде у дедушки, для хозяина он тоже оказался сюрпризом, потому что в другие годы таких больших не было. Дедушка с внуком решили подарить тыкву учительнице Алана на День учителя. Педагог Сармите еще думает, что делать с тыквой, а дедушка Алана посоветовал приготовить рагу из тыквы, картофеля и мяса, которое самому очень нравится.

В начале конкурса на первое место претендовала другая тыква. «Думала, что купила семена кабачков, рассада начала цвести и оказалось, что вырастет тыква», — сказа-

ла Луция Олшевич, которая по недоразумению вырастила плод весом 56 кг. У пенсионерки есть небольшой огород на окраине Илуксте. 5 лет назад в том месте на огороде находился ящик с удобрением, наверное, поэтому такая большая и выросла», — отметила Луция. Пару раз поливала тыкву в начале лета, и на этом все. На огороде еще остались другие тыквы, поменьше, которые она оставит себе, а призовую тыкву пожертвует Рижской духовной семинарии, чтобы угостить будущих священников.

В десятку самых тяжелых тыкв вошел также плод, выращенный Аустрой Кейвомегой. На конкурс в Илуксте она привезла не только свою, но и тыкву соседки, которая выделялась не весом, а зелено-серым окрасом. Хозяйка сказала, что ей тыквы не очень нравятся, но они с мужем выжимают из них сок, добавляя яблоки.

Во всех номерах «Латгалес Лайкс» до 18.12.2018 будут публиковаться анкеты с изображением банкнот разного достоинства. Вырезав эти анкеты, заполнив их и прислав в редакцию, вы становитесь участником лотереи, 20 победителей которой получат за свою «счастливую банкноту» реальные деньги.

1-й розыгрыш 10.00

**1 ноября**  
(участвуют анкеты за октябрь)  
**5 денежных призов**

2-й розыгрыш 10.00

**29 ноября**  
(участвуют анкеты за ноябрь)  
**5 денежных призов**

Финальный розыгрыш 10.00

**Рождественский\***  
**20 декабря**  
(участвуют все присланные анкеты)\*  
**10 денежных призов**

\*ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ЛОТЕРЕИ, КОТОРЫМ НЕ УДАЛОСЬ ВЫИГРАТЬ В ОКТЯБРЕ И НОЯБРЕ, БУДЕТ ЕЩЕ ОДИН ШАНС ПОЙМАТЬ СВОЮ УДАЧУ!

Каждый участник лотереи может прислать или принести в редакцию неограниченное количество анкет.

Ждем вас в редакции: г.Даугавпилс, ул. Саулес, 71 б, LV-5401, тел. для справок 65422134, моб. 29454560. Заполненные анкеты можно также опустить в почтовый ящик «Латгалес Лайкс» в Резекне у входа в типографию «Латгалес друка»; на автостанциях — в Преилю (снаружи, у входа); в Илуксте; в Краславе (внутри помещения), и в Даугавпилсе: в киоске № 29 SIA "VELTE D" в т/ц "Ditton pams", в микрорайоне химиков — магазин "Rimi" (ул. Смилшу, 92 б); на Новом Форштадте — магазин "Mego" (ул. Авеню, 26); в магазине "Mego" (ул. Валкас, 1а, у входа); в т/ц "DITTON NAMS", в магазине "NARVESEN" (возле эскалатора).

**Желаем удачи!**



Имя, фамилия \_\_\_\_\_ Род занятий \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

Тел. \_\_\_\_\_ Газету покупаю  Выписываю

Разрешаю использовать свои данные для проведения лотереи.

# Осенняя ярмарка рабочих мест

**Елена Чурсина**  
В Даугавпилсе  
состоялась вторая  
ярмарка вакансий  
за текущий год.



Карьерные консультанты были нарасхват.



Фото автора.

В Даугавпилсе требуются десятки работников.

**За час у Анны Нарышкиной уже появилось несколько претендентов на свободную вакансию на ее предприятии.**

Представители 30 компаний, фирм и производств из Даугавпилса и других регионов Латвии представили свой «товар» — около 430 свободных рабочих мест. Преимущественно, предлагалась работа водителям, электрикам, механикам, бетонщикам, фрезеровщикам, грузчикам, плотникам, швеям и т. д. Много вакансий есть в сфере обслуживания — нужны парикмахеры, продавцы, специалисты по маникюру, кассиры, официанты.

«С работниками просто катастрофа, — говорит директор местного предприятия общепита Анна Нарышкина. — У людей нет желания работать, а именно оно, а не опыт или другие критерии я оцениваю в первую очередь». По словам Анны, некоторые, проработав 1 день, уходят на больничный, некоторые, проработав пару месяцев, уезжают или ищут другое место работы, но в любом случае, надолго не задерживаются. Конечно, по словам А. Нарышкиной, Даугавпилс не может соперничать в плане зарплат с границей или столицей. По ее словам, заведение и так использует все пути

поиска работников: через страницу в социальных сетях, публикации на порталах объявлений и т. д. Она подчеркнула важность такого рода ярмарок: ее предприятие участвовало в ярмарке вакансий в прошлом году и нашло прекрасную работницу, которая сейчас все же решила пойти учиться.

Некоторые работодатели имели возможность ярче представить себя — для этого были устроены презентации по 20 минут, на которых присутствовали работники и руководители предприятия. Например, представители Даугавпилсского локомотиворемонтного завода рассказали о новых международных проектах,

реализуемых на предприятии, и новых возможностях работы на заводе для даугавпилчан. Валерий Москвитин, руководитель технологического отдела производства ДЛРЗ, считает, что ярмарка вакансий в Даугавпилсе очень удачно совпала с очередным витком развития предприятия, что должно привлечь новых перспективных специалистов.

Для удобства посетителей было организовано отдельное пространство, в котором каждый желающий мог пообщаться с карьерными консультантами Государственного агентства занятости и получить всю необходимую информацию.

Что касается посетителей выставки, то многие из них пришли по приглашению ГАЗ. Были и такие, кто на данный момент работает, но пришел в поисках нового места работы. По словам даугавпилчанки Ольги, все представленные на ярмарке вакансии можно найти на сайте ГАЗ или на порталах с объявлениями, так что особого толка в проведении подобных мероприятий она не видит. Ее мнение расходится со словами безработной Илоны, которая находит, что самое важное на «ярмарке труда» — это непосредственное общение с представителями того или иного предприятия. «Сухие фак-

ты о вакансии в объявлении — это одно, но живой разговор позволяет больше узнать и решить, стоит ли устраиваться к тому или иному работодателю. Уходил довольным с ярмарки вакансий житель Даугавпилса Вадим — его заинтересовала посменная работа в Риге, неделя дома — неделя в столице. Его устраивает такой вариант, т. к. переезжать из Даугавпилса он не хочет, и в то же время работа будет оплачиваться «по-рижски». Существует надежда, что благодаря подобной ярмарке, работу найдут и другие безработные города, которых, по последним данным ГАЗ, в Даугавпилсе 3736. ■

# Учителя получили награды за патриотичное воспитание молодежи

**Диния Емельянова**  
23 сентября в  
Прейльском доме  
культуры вручали  
награду Никодема  
Ранцана самым  
выдающимся педагогам в Латгалии. Так  
региональных учителей чествуют уже 4-й  
год. На этот раз  
награды уехали в  
Балви, Резекне,  
Балтинаву и Дагду.



За успешный дебют в работе педагога награду получил Харолд Кавинский, новый учитель спорта в Дагдской средней школе.



Фото автора.

В этом году среди номинантов широко представлен Балвский край — награды получили 4 педагога.

На конкурс Никодема Ранцана были заявлены 15 педагогов, достижения которых оценивались в пяти номинациях. В первой номинации за популяризацию и внедрение в учебный процесс или учебную среду латгальского языка, истории культуры, краеведения награду получили: учитель истории Балвской Государственной гимназии, автор книг, педагог музея Ирена Шайцане, а также учитель Балтинавской средней школы Рудите Лагановская. «Когда я сама еще училась в школе, над теми, кто говорил по-латгальски, смеялись. Когда начала работать в школе 26 лет назад, боялась, могу ли я говорить с учениками по-

латгальски», — отметила Р. Лагановская. Сейчас ситуация изменилась, запретов больше нет, но старые предрассудки сменились новыми. «Многие думают, что на приграничной территории живут только русские, а Балви стал городом «чангалов». На самом деле Балтинава — это очень латгальская среда и язык, традиции сохранились», — сказала учительница.

«Рада за коллег из Балтинавы, которые добились, что на приграничной территории могут работать школы даже с 8 учениками в классе», — сказала дирек-

тор Тилжской средней школы и учитель истории Айна Ракстиня. Она и молодой педагог Харолд Кавинский из Дагдской средней школы отправятся в гости к Инесе Вайдере в Брюссель, поскольку депутат Европейского Парламента для этих двух педагогов подготовила специальный приз. Директор уверена, что все важнее становится роль учителя в патриотическом воспитании. В повседневной рутине это выражается, например, в желании и страсти учителя найти несколько минут для краеведения.

Все латгальское интересно ученикам, но нужно понимать, что у каждого поколения есть свое видение относительно этого. Учительница смеется, что она с радостью слышит «Hej, bruoj latgaliti!», а молодежь в своей среде показывает локальный патриотизм, подпевая хиту этого года «Zārei Gaļi» от группы «Latgaliešu Reps». «В нашей стороне латгальский язык знает меньше, чем, например, в Балтинаве, но это не значит, что мы не чувствуем свою принадлежность Латгалии», — сказала А. Ракстиня.

Х. Кавинский также удостоен награды в номинации за успешный педагогический дебют, инициативу, способность увлечь, заинтересовать, мотивировать учеников.

Также была отмечена признанием работа учителей, применяющих инновативные методики в учебном процессе: Брониславы Анджане из Эзерниецкой средней школы и Вилены Павловой из Восточно-латвийской средней школы технологий. Впервые была вручена награда за создание латышской и латгальской куль-

турной среды в дошкольных образовательных учреждениях. Ее получила музыкальный педагог Илзескалнского дошкольного образовательного учреждения Резекненского края Мария Андина.

За 4 года в конкурсе участвовали 88 учителей. Латгальская награда для учителей посвящена Никодему Ранцану, латышскому католическому священнику, участнику движения латгальской атмоды, писателю и исследователю истории Латвии, внесшему значительный вклад в развитие образования в Латгалии. ■

# Новая жизнь старинной улицы

(Окончание.  
Начало на 1-й стр.)

Резекне именуется себя «сердцем Латгалии», а улица Латгалес по праву может считаться сердцем города. Это одна из старейших улиц Резекне, на ней сохранилась и довоенная застройка, и дома 19-го века из красного кирпича, а также здания постройки 1780 года. Как и 100 лет назад, люди по ул. Латгалес ходят на рынок, в костел и синагогу. Все желающие могли узнать историю улицы Латгалес на экскурсии «Перекрестки, где возник город».

Главной идеей реконструкции старинной улицы было соединение истории и современности. Максимально постаравшись сохранить исторический вид улицы визуально — это и брусчатка,



Инета и Линда из хозяйства «Kalnāviņi», здесь выращивают тыкву на площади 1,3 га.



Фото автора.

Айвар Почс из Резекненского края говорит, что яблок в этом году море.



Выступает детский коллектив «Dziguči».

и фонари под старину, строители не забыли о современной «начинке»: здесь переложены магистральные водопроводные и канализационные сети, сделана ливневка и установлены видеокамеры. Проезжая часть максимально сужена (всего 7 м), все остальное пространство отдано пешеходам и велосипедистам. Нашлось место и для клумб, и удобных скамеек, и новых автобусных остановок с цифровыми информационными стендами.

Торговцы, которые съехались на ярмарку со всей Латвии, а также Литвы и Белоруссии, рас-

сказали «Латгалес Лайкс», что новый облик им нравится, а сама идея ярмарки на ней очень удачная, поскольку это самый центр города, удобно и покупателям, и продавцам, поблизости есть стоянки для машин и кафе, чтобы перекусить. Конечно, пока длился ремонт улицы, неудобства испытывали все, в особенности владельцы магазинов. Например, Юлия открыла свое кафе домашней кухни как раз год назад, когда улицу перекопали. Было очень непросто удержаться на плаву, но теперь она надеется, что трудности позади.



Микелиса сыграл актер Резекненского народного театра Илмар Дрельс.

Осенняя ярмарка растянулась почти на километр, народ, как горячие пирожки, разбирал овощи и фрукты, саженцы, мед, латгальское сало и сыры. Помимо традиционных товаров, на ярмарке предлагали такие деликатесы, как икра из морских водорослей, а садоводы раскупили необычный вид яблоки — колоновидный, когда у дерева

нет боковых веток, а плоды растут вдоль ствола.

Согреться можно было у больших котлов с супом и возле сцены, где выступали местные коллективы.

«Королевой» ярмарки в этот раз была названа тыква, урожае которой в это щедрое лето особенно порадовал крестьян. Инета Лиепнице

из хозяйства «Kalnāviņi» Рибиньского края рассказала главный секрет хорошего урожая: «Тыквы для нас — способ сплочения семьи: мы их вместе сажаем, ухаживаем, когда они растут, и вместе собираем. Это всегда волнительный и очень трогательный процесс, потому что мы собираемся вместе».

## К искусству сквозь трудности

Елена Чурсина

Открытию нового сезона в центре искусств Марка Ротко сопутствовал выход книги о жизни художницы Силвы Вероники Линарте.

Это вторая книга из серии «Истории жизни художников, родившихся в Латгалии», изданная центром совместно с обществом «Dīvīpa». Первая книга была посвящена известному керамисту Петерису Мартинсонсу.

Книга представляет собой рассказ художницы о своей жизни, о детстве, проведенном в сибирском изгнании, о возвращении на родину, годах учебы,



Зане Мелане.

поиска себя и становления, как художницы, педагогической работе, развитии художественного образования в Даугавпилсе и Латвии. Рассказ Силвы — это и история о нескольких поколениях отдельно взятой латгальской семьи со всеми трудностями, выпавшими на ее долю, т. к. художница подробно рассказывает о родителях, родственниках, и о семье, созданной уже самой — муже и дочерях. И через историю ее семьи проглядывается история всей Латвии на протяжении 20-го и начала 21-го веков. Рассказ дополнен большим количеством фотографий из личных архивов, что наполняет книгу

Фото автора.

особой откровенностью и искренностью, которая была свойственна С. Линарте.

Редактором книги является главный хранитель коллекций центра Ротко Зане Мелане, ее комментариями дополнен рассказ художницы. По словам Зане, она познакомилась с Силвой Линарте в начале 2000-х, и, можно сказать, что все это время длился ее диалог с художницей, нашедший отражение на страницах этой книги. Презентация биографического издания собрала большое количество людей, которые были знакомы с художницей и ее творчеством. Подруга С. Линарте, тоже художница, Валда

Межбарде, сдерживая слезы, говорит, что появление такой книги доказывает, какую большую роль играла Силва в жизни Даугавпилса и всей Латгалии, и что после себя она оставила большой яркий след — свои картины.

В рамках открытия нового выставочного сезона в центре организована посвященная памяти художницы экспозиция, которая размещается в медитативной «Комнате тишины». Серия работ под названием «Пейзаж души», доступная до 4 ноября, тонко и уже в художественной форме дополняет рассказ Силвы Линарте, переданный в книге.

## ОБЗОР СОБЫТИЙ ЛАТВИИ ЗА НЕДЕЛЮ

**3 млн на развитие латышского языка**

25 сентября Кабинет Министров одобрил предложение о выделении 3,1 млн евро из госбюджета на реализацию специальной исследовательской программы «Латышский язык». В рамках этой идеи планируется изучение новых возможностей для благоприятного развития латышского языка, как в самой Латвии, так и за рубежом. После получения средств языковеды начнут углубленно изучать латышский язык во всех его вариантах, в том числе письменный латгальский язык и ливский язык. Результаты научной работы будут оцифрованы и станут доступными для общественности в интернете.

**Над Латвией бушевал шторм**

В середине прошлой недели сильный ветер со шквальными порывами наблюдался во всех регионах страны, в особенности на побережье. Буря ломала деревья, оставила без электричества около 6000 хозяйств и даже привела к временному закрытию Рижского судоходного порта. Порывы ветра в отдельных частях Латвии достигали 25-30 метров в секунду. Из-за обвала деревьев на рельсы также были на время отменены некоторые рейсы поездов.

**Больше латвийских экспертов ОБСЕ в Украине**

Состав латвийской группы специальных наблюдателей на востоке Украины от Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) увеличен до восьми человек. С середины октября эта команда, сформированная еще в 2014 году, пополнится экспертом Олегом Лагутиным. В последнем докладе Министерства иностранных дел Латвии по этому вопросу отмечается, что в выполнении Минских договоренностей не наблюдается никакого прогресса, ситуация с безопасностью в Донецкой и Луганской областях все так же нестабильна. Поэтому наличие миссии ОБСЕ в конфликтной зоне по-прежнему необходимо.

**Задержана контрабанда таблеток от ожирения**

На российско-латвийской границе (таможенный пост «Бурачки») во время обыска автомобиля «Ford Transit» была обнаружена большая партия сильнодействующих веществ – 1167 блистеров или 4 кг сибутрамина. Данное вещество относится к группе лекарств, усиливающих чувство насыщения, и используется для лечения ожирения. Перевозчик нелегальный груз 35-летний гражданин России не был в курсе запрета на перевоз этих таблеток. На деле препараты принадлежали некой гражданке РФ, которая воспользовалась неосведомленностью водителя. По данному факту возбуждено уголовное дело.

**КОЗ будет изменен**

26 сентября комиссия Сейма по народному хозяйству, охране среды, аграрной и региональной политике концептуально поддержала предложение об ограничении компонента обязательной закупки (КОЗ) электроэнергии. Хотя эта графа расходов за электричество уже неоднократно подвергалась критике, реальное изменение последовало лишь после аргументов Ассоциации машиностроительных и металлообрабатывающих предприятий. В первую очередь из-за компонентов закупки траты увеличились в секторе промышленности – сегодня цена на электроэнергию для латвийских производителей значительно выше средней по Европе. В результате серьезно подорвана конкурентоспособность ряда крупных латвийских предприятий.

**Министерство здоровья обещает удешевление лекарств**

С 1 октября должны вступить в силу новые соглашения с производителями о снижении цен на компенсируемые лекарства. Об этом Латвийскому телевидению сообщила министр здравоохранения Анда Чакша. Первая волна должна привести к снижению стоимости препаратов на 20%, а в следующем году – еще на 20%. Прогнозируется, что это изменение положительно скажется на личном бюджете 250 000 пациентов с хроническими заболеваниями сердечно-сосудистой системы, диабетом и почечными заболеваниями.

**Через Латвию пойдет новый ж/д маршрут «Петербург-Берлин»**

Российская газета «Известия» сообщает о том, что Россия и Германия планируют запустить через Латвию и Литву новый железнодорожный маршрут «Санкт-Петербург – Берлин». Он пройдет через Калининград, и для него не придется строить новые пути: стороны максимально задействуют уже существующие ветки в Польше и странах Балтии. ОАО «Российские железные дороги» пока не могут назвать точную дату запуска этого пути, в данный момент происходит техническая проработка проекта. На сегодня прямого ж/д сообщения между Санкт-Петербургом и Берлином нет – поезд идет с двухчасовой пересадкой в Москве.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ  СЕРВИС

**ЗАДАВАЙТЕ СВОИ ВОПРОСЫ по тел. 654 23424, моб. 29342210 или на info@latgaleslaiks.lv**

**? Возвращаясь к опубликованному**

Не согласна с мнением анонимной пенсионерки из Ваболе относительно того, что в магазине в поселке плохой ассортимент товаров. Я тоже пенсионерка и хожу в этот магазин. Там широкий выбор товаров и сотрудники магазина охотно рекомендуют или помогают найти то, что нужно, – сказала Венеранда Путрома, позвонив на автоответчик «Латгалес Лайкс».

**? Рекламное объявление**

– Если газета «Reklāma Piektdienās» («Реклама по пятницам») теперь выходит на день позже – в пятницу, а не в четверг, почему объявления не принимают на день позже – в среду, а не во вторник? – спрашивает Айвар.

Отвечает администрация «Латгалес Лайкс»:

– Таковы правила газеты «Латгалес Лайкс».

**? Отсрочка налогов**

– Правда ли, что крестьяне могут отложить уплату налога, если поля пострадали из-за засухи? – спрашивает Имант.

Отвечает представитель Отдела по общественным отношениям Службы государственных доходов (СГД) Эвита Тейце-Мамай:

– Поскольку последствия засухи в сельском хозяйстве признаны природной катастрофой государственного масштаба, крестьяне могут отложить на время налоговые платежи или разделить их на части.

Для этого нужно обращаться в региональные офисы Латвийского центра сельских консультаций и образования, чтобы получить заключение пострадавшего в природной катастрофе государственного масштаба лица. Затем крестьянам это заключение вместе с написанным заявлением нужно подать в Управление по взысканию налогов СГД через систему электронного декларирования, прислав по почте или принести лично в центры обслуживания СГД. Больше информации можно получить по телефону СГД для консультаций 67120000.

**? Пассажирские перевозки**

– Почему АО «Daugavpils satiksme» не пускает большой автобус на рейс маршрута №12, который в 6:00 выходит из Крыжей? Пассажирам нельзя стоять в микроавтобусах, иначе штрафуют водителей. Шоферы уже предупреждали пассажиров, что не будут брать больше людей, чем разрешено, чтобы не платить штрафа. Значит, часть пассажиров может быть оставлена на остановках ждать следующего рейса, который выходит из Крыжей в 6:35 – спрашивают пассажиры Старых Стрп.

Отвечает администрация АО «Daugavpils satiksme»:

– Жаль, что пассажиры не указали дату и остановку, когда курсировал маленький автобус. Но согласно расписанию движения это могла быть остановка «ДСР», где автобус №12 останавливается в 6:06.

Согласно нашим данным нынешние автобусы малой вместимости достаточно велики, чтобы перевозить всех пассажиров упомянутого рейса, поскольку до этого не было ни одной жалобы, что пассажиры остались на остановке.

Анализируя проданные билеты, мы видим, что и на последующих остановках продаются билеты. Поэтому можно сделать вывод, что на остановке «ДСР» были свободные места и все пассажиры поместились.

**? Коричневые пятна на картофеле**

– У рожай картофеля хороший, но на многих клубнях есть коричневые пятна. Это какая-то болезнь? – спрашивает Валентина.

Отвечает старший специалист по садоводству Латвийского центра сельских консультаций и образования Марис Нарвилс:

– У собранного картофеля коричневые пятна появились потому, что не хватает кальция. Если нет кальция, то картофель подвержен риску разрушения тканей. Чтобы в следующем году картофель вырос без коричневых пятен, почву нужно удобрять кальцием в год посадки в период вегетации.

При покупке семенного картофеля, нужно просить сорта менее устойчивые к засухе.

**? «Зеленый коридор» для светофоров**

– Будет ли новый светофор в Даугавпилсе на перекрестке ул. Лиепаяс и 18 Новембра входить в «зеленый коридор»? Почему светофор на перекрестке ул. Кауныс и 18 Новембра выпадает из «зеленого коридора»? – спрашивает Алдонис.

Отвечает заместитель руководителя Даугавпилсского управления коммунального хозяйства Артур Джериньш:

– Светофор, установленный на перекрестке ул. 18 Новембра и Лиепаяс, будет регулироваться автоматическим образом, что позволит транспортным средствам при движении с определенной скоростью проезжать перекресток на зеленый свет.

Такая же система у светофора на перекрестке улиц Кауныс и 18 Новембра.

Компьютерная программа время от времени перезагружается, поэтому регулировку нужно делать заново. Специалисты занимаются устранением этого дефекта.

**? Смена семейного врача**

– Я задекларирована в микрорайоне, где работа семейного врача меня не устраивает. Могу ли я зарегистрироваться к семейному врачу в другом микрорайоне? – спрашивает Людмила.

Отвечает специалист по общественным отношениям Национальной службы здравоохранения Танига Тамме:

– Законодательство позволяет жителям перерегистрироваться к другому семейному врачу в зависимости от своего задекларированного места жительства. Семейный врач не может отказать в регистрации или перерегистрации пациентам, их детям, родителям или супругам, проживающим на основной территории своей врачебной практики.

**? Переводчик на телевидении**

– Можно ли поменять переводчика, который переводит передачи Первого Балтийского канала или отказать от него, поскольку перевод ужасный, невозможно ничего понять, – спрашивает пенсионерка.

Отвечает администрация Первого Балтийского канала:

– Согласно Латвийскому законодательству зарегистрированным в Латвии ТВ каналам нужно обеспечить перевод на латышский язык. Зрители могут выбирать смотреть или слушать программы канала на латышском или оригинальном языке. Язык можно сменить в настройках ТВ.

**? «Собачьи» урны в парках**

– В Ливанах, Дагде и в других местах в Латгалии установлены урны для собачьих экскрементов. Когда такие урны установят в Центральном парке и в Дубровинке, в сквере на Новом Строении и Новом Форштадте? – спрашивает Регина.

Отвечает заместитель руководителя Даугавпилсского управления коммунального хозяйства Артур Джериньш:

– Установка урн для собачьих экскрементов не предусмотрена.

Э. Т. Йонане.

## ОТВЕТЫ НА ПРЕДЫДУЩИЙ СКАНВОРД

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ.** Антипод. Елина. Америка. Девичник. Сэр. Аби. Остролов. Саломея. Ковка. Лава. Аво. Скорлупа. Лог. Мода. Шаг. Текстура. Дивизион. Красота. Атта. Ажур. Холя. Вали. Брют. Матч. Рёва. Тяпка. Ужас. Лор. Курд. Иглу. Ильф. Овца. Нюх. Букет. Козёл. Кобура. Киот. Сапа. Уни. Кучка. Вой. Зачинатель.

**ПО ВЕРТИКАЛИ.** Сетка. Слабак. Арена. Жара. Луо. Трюкач. Трико. Ростр. Туя. Мол. Плитка. Пенне. Ушу. Парк. Альков. Дека. Загар. Фото. Алхимик. Лирик. Утёс. Омлет. Лаз. Засов. Чудо. Па. Эскалада. Врач. Карта. Агава. Скакун. Дело. Она. Слом. Задворки. Бит. Вилла. Офит. Гну. Овод. Отёл. Велюр. Айва. Анна. Ида. Ухарь.

# Турнир памяти мастеров

В Даугавпилсе прошел XXIII международный турнир памяти мастеров спорта по греко-римской борьбе.

Схватки проходили в двух возрастных категориях: 2001-2003 г. р. (5 весовых категорий) и 2004-2006 г. р. (5 весовых категорий).

## 1-е места

**Яков Яковлев**  
(Даугавпилс) — до 48 кг  
**Артур Тумаревич**  
(Даугавпилс) — до 38 кг  
**Иван Шилин**  
(Даугавпилс) — до 57 кг  
**Сергей Бизня**  
(Даугавпилс) — до 68 кг

## 2-е места

**Илья Полищук**  
(Даугавпилс) — до 80 кг  
**Илья Плешканс**  
(Резекне) — до 44 кг  
**Степан Филимонов**  
(Даугавпилс) — до 75 кг

## 3-е места

**Александр Тумаревич**  
(Даугавпилс) — до 44 кг  
**Арестерий Старьков**  
(Резекне) — до 57 кг  
**Даниэль Ефанов**  
(Даугавпилс) — до 68 кг  
**Егор Гурский**  
(Даугавпилс) — до 75 кг

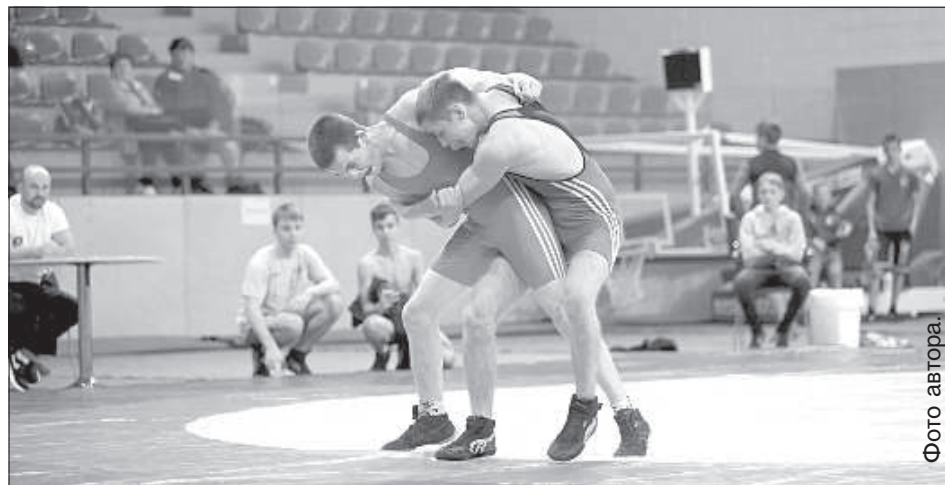
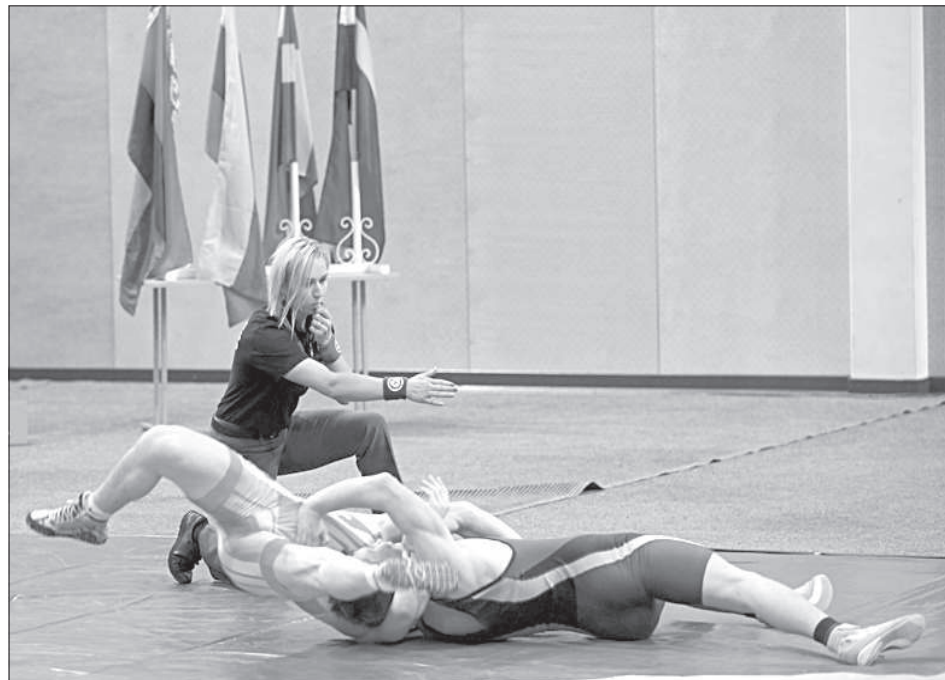


Фото автора.



# «Даугавпилс» стал лидером

«Даугавпилс/Прогресс» не без помощи соседей из Резекне променял свое насиженное второе место на первое.

На протяжении большей части сезона «синие» находились на второй позиции. Последние несколько туров футболистов из «Даугавпилса» от «Тукумса» отделило 2 очка, и в минувшие выходные все сложилось в пользу латгальской команды.

Первой и основной задачей для «Даугавпилса» в 19-м туре было обыграть «Альберт», что и было сделано — счет 4:0. Седрик и Вугар Аскеров продолжают уверенно лидировать в споре бомбардиров.

Итак «Даугавпилс» со своей задачей справился, и вполне уверенно. Осталось ждать подарка от «Резекне», игроки которой на своем поле принимали лидеров — «Тукумс». Команда из Видземе открыла счет, но на 58-й минуте Дмитрий Силлов сравнял его, а на 74-й Петерис Ивенков вывел клуб вперед — 2:1, в концовке латгальцы не реализовали пенальти. Однако победный результат удалось удержать.

В сумме эти два события и вывели «Даугав-



Фото автора.

Одна из неудачных атак Седрика, который ушел в этом туре с двумя голами и с 18 мячами замыкает тройку бомбардиров чемпионата.

пилс» в лидеры первой лиги чемпионата Латвии — 49 очков, «Тукумс» идет следом — 48. На солидном отдалении притаились «Супер Нова» — 44 и «Резекне» — 31.

До завершения регулярного чемпионата осталось три тура, и вероятнее всего именно эти 4 команды продолжат борьбу за чемпионство и путевку в высшую лигу.

В этом сезоне был изменен формат. После двух кругов регулярного чемпионата первая четверка сыграет между собой в один круг и выявит чемпионку.

## Чемпионат Латвии. 1 лига. 29 сентября 2018. 19 тур. Стадион «Строитель»

«Даугавпилс/Прогресс» — «Альберт» 4:0 (1:0)

**Голы:** Седрик (23', 55' П), Аскеров (72', 82')

«Даугавпилс/Прогресс»: Дубоделов (Жаданов, 77'), Жалдовский (Магрин, 73'), Найсир (Аскеров, 58'), Афанасьев (Козлов, 85'), Седрик, Ильин, Иванов, Цуцурс, Соколов, Лебамба (Марсио, 77'), Залакс.

«Альберт»: Саусайс, Гротанс, Ремесс, Бриверс, Кристонс, Закрешевский (Крейцерс, 42'), Кубилович (Микельсонс, 81'), Пуце, Лацис (Страутманис, 59'), Буйвидс, Робертс.

**Предупреждения:** Седрик (68') — Лацис (21'), Буйвидс (75')

**Зрители:** 70

**Судейская бригада:** главный судья — Андрис Бацукс, ассистенты — Эрвин Велькерс, Рихард Сауленберг, 4-й судья — Андрис Утинанс.

## Довели до овертайма, но выиграли

В чемпионате JAHN (хоккей) «Динабург», слегка споткнувшись, продолжил свое победное шествие, обыграв дома 30 сентября в овертайме «Лиенаю».

Для курземцев, которые провели три матча в регулярке, ни одна встреча не обходилась без дополнительного времени. Один раз они выиграли и два раза проиграли, благодаря стараниям даугавпилчан.

Первые 20 минут обошлись без взятия ворот. Команды вошли в раж во втором периоде и положили сразу 4 шайбы на

двоих, разделив их по-братски. Таким образом, выходя на лед в третьем периоде, у оппонентов вновь был паритет.

Дважды «Динабург» выходил вперед и дважды уступал. В итоге основное время завершилось при счете 4:4. Овертайм продлился чуть больше минуты и бросок Артема Третьякова стал победным — 5:4.

## Тереза Храпане ушла во французский чемпионат

Свою волейбольную карьеру игрок национальной сборной Тереза Храпане продолжит во Франции, где будет представлять «C S M Clamart», выступающий во втором по силе дивизионе страны.



Фото автора.

Контракт у Терезы заключен на 10 месяцев.

У спортсменки было несколько вариантов продолжить свою карьеру — Бельгия, Франция и Швейцария. В итоге все сложилось в пользу страны сыров и вина.

Для «C S M Clamart» стоит задача выйти в плей-офф. Кроме Терезы иностранный легион в клубе представляет волейболистка из Болгарии.

## Два автогола, два пенальти и 4-е место

Поражением от «Метты» и 4-м местом завершился женский футбольный чемпионат Латвии в первой лиге для подопечных Дениса Сарафанюка.

Эта последняя игра чемпионата была решающей для «Даугавпилса» — только с победой можно было рассчитывать на пьедестал, но, увы, поражение — 3:5 и еще один сезон без медалей.

Игра у девчонок развивалась стремительно. На второй минуте Паула Лининя открыла счет, через 4 минуты автогол — 1:1. К 22-й минуте встречи автоголом отвечают соперницы — 2:1.

Но затем пенальти, который реализовали рижанки, и до перерыва успели забить еще раз — 2:3. Однако до свистка на перерыв «Даугавпилс» свел счет вничью — 3:3, снова постаралась П. Лининя.

Во втором тайме «Даугавпилс» получает второй пенальти — гол, а затем еще один гол — 3:5, поражение от «Метты», которая играла в ранге чемпионки.

## Стартовала футзальная вышка

На прошлой неделе стартовал чемпионат Латвии по футзалу в высшей лиге. В этом сезоне играть будет 9 команд, 3 из них из Латгалии.

«Резекне» дебютировала в вышке в прошлом сезоне, на этот раз к ним присоединились «рыси» из Екапилса и чемпионы первой лиги — «ЛЖД Карго» из Даугавпилса.

30 сентября «рыси» провели первую встречу, сыграв вничью с «Petrow» — 5:5, а 2 октября пройдет латгальское дерби. «ЛЖД Карго» в 20.30 в олимпийском центре примут «Ре-

зекне». В прошлом сезоне «железнодорожники» обыграли резекненцев в кубке Латвии. Удастся ли последним взять реванш?

В этом сезоне у команд будет дополнительный стимул, так как будет работать премиальная система. За каждую победу команда будет получать 250 евро. Чемпион получит 10 000 евро, за второе место 5000 евро, а за «бронзу» 3000.

## ДОМАШНИЙ АДВОКАТ

На вопросы читателей отвечает юрист Вячеслав Ратник. Звоните по тел. 65425553. Вячеслав Ратник – юрисконсульт (юридическое обслуживание юридических и физических лиц, составление договоров, судебных исков, консультации, нотариальное заверение переводов, приватизация квартир, регистрация недвижимой собственности в ЗК, представление интересов в суде), ведет прием по адресу: ул. Имантас, 51 (вход со стороны ул. Михозлса). Тел. 26811561 – по рабочим дням с 9.00 до 17.30.



– Я живу в 6-квартирном доме в Аглонском крае. Во всех квартирах установлены водомеры. В доме регулярно пересчитывается количество потребленной воды, поскольку образуется разница между показаниями общего водомера и данными квартирных счетчиков. Правильно ли в этом случае распределять разницу между всеми собственниками квартир, поскольку мне известно, что есть люди, которые полгода не сдают показания водометров, и правильной было бы взимать разницу с них?

– Порядок, в котором собственники квартир рассчитываются за расход горячей и холодной воды, установлен в правилах КМ от 9 декабря 2008 года №1013 «Порядок, в котором собственник квартиры в многоквартирном доме рассчитывается за услуги, связанные с использованием квартирной собственности». В 19-м пункте правил указано, что если образуется разница между показаниями расхода воды на общем водометре дома и счетчиками в квартирах, включая утечку воды во время аварий или ремонтов (в дальнейшем – разница расхода воды), проводится перерасчет расхода воды. Собственник квартиры погашает разницу расхода воды в соответствии с количеством квартир в доме.

Упомянутый порядок распределения разницы воды не применяется, а разницу распределяют между следующими собственниками квартир (если такие есть в доме):

- которые не сдали

показания водометров по крайней мере три месяца подряд;

- у которых в квартирах не установлены водометры;
- которые во второй или в последующий раз не позволили управляющему провести проверку своих водометров, если управляющий предварительно за неделю письменно предупредил о такой проверке, прислав оповещение на тот адрес, где намечается проверка водометров; при проверке водометров которых обнаружено, что они повреждены, на них сорваны или повреждены пломбы, или они не верифицированы в течение трех месяцев после окончания предыдущего срока верификации.

Значит в вашем случае разницу расхода воды должны оплачивать собственники квартир, не подающие информацию о показаниях водометров более 3-х месяцев подряд.

– Я постоянно живу за границей и сейчас продаю свой дом, который мне принадлежит с 2004 года, поскольку я его не использую. Нужно ли мне в этом случае платить подоходный налог?

– В вашем случае налог платить не нужно, если:

- дом находится в вашей собственности более 60 месяцев и по меньшей мере 12 месяцев до момента продажи там было задекларировано ваше место жительства;
- дом находится в вашей собственности дольше 60 месяцев и за последние 60 месяцев до дня отчуждения недвижимости это ваше единственное имущество.

## РЕКЛАМА и ОБЪЯВЛЕНИЯ

www.latgaleslaiks.lv

ул. Саулес, 71б, Даугавпилс, LV 5401 тел./ факс 654-49185

**POKUPAEM**  
крупный рогатый скот, телят, ягнят.  
Оплата сразу.

Высокие цены за биологический скот  
62003939 ☎ 26190124

**ПОКУПАЮТ**

- Куплю электропачтук. Тел. 20297312.

**НЕДВИЖИМОСТЬ**

- Куплю землю с лесом. Оплата сразу. От 3 га. Тел. 29497549.

**ЗНАКОМСТВО**

- Мужчина, после 50, познакомится с женщиной для жизни в частном доме. Тел. 27199595.

**SIA „AIBI” ЗАКУПАЕТ**  
КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ, МОЛОДНЯК, ТЕЛЯТ, ЯГНЯТ.

**По высоким ценам закупаем скот мясных пород на экспорт.**

Повышенные цены, доплата за объем. Оплата сразу. Весы.

**20238990**

**OOO «Lauku Miesnieks» ЗАКУПАЕТ**  
домашний скот

Высокие цены. Оплата сразу. Весы.

**Тел. 20207132**

**SIA "LATVIJAS GAJA" ЗАКУПАЕТ**  
КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ, МОЛОДНЯК, ОВЕЦ, ЛОШАДЕЙ

Весы. Оплата сразу

**Тел. 28761515**

**6.oktobrī Ilūkste Mototrasē "Celmijī"**

**Sēlijas kauss motokrosā**  
4.posms

Reģistrācija 7:00  
Treniņi 9:00  
Pirmais starts 11:30

**Klases:**  
MX50, MX65, MX85, Q50, Q70, Q100,  
MX2 iesācēji, MX1 iesācēji,  
Solo Retro 2T, Open  
Veterāni 40+, Veterāni 50+,  
B/V, B/V gaiss, B/V veterāni,  
Quad, Q iesācēji, Q veterāni

Informācija: 29489974

## ПОДПИШИСЬ СРАЗУ НА ВЕСЬ 2019 год со СКИДКОЙ!

Стоимость подписки на газету LATGALES LAIKS

НА МЕСЯЦ	НА ПОЛГОДА	НА 9 МЕСЯЦЕВ	НА ГОД
€ 4,50	€ 27,00	€ 40,50	ВАША ЦЕНА € 40,00 (ЭКОНОМИТЕ € 14,00)
НА МЕСЯЦ		НА ГОД	
Для юридических лиц: € 6,00		ВАША ЦЕНА € 60,00 (ЭКОНОМИТЕ € 12,00)	
Для пенсионеров и инвалидов всех групп: € 3,50		ВАША ЦЕНА € 30,00 (ЭКОНОМИТЕ € 12,00)	

Стоимость подписки на газету РЕКЛАМА

НА МЕСЯЦ	НА ГОД
Для частных лиц: € 4,50	ВАША ЦЕНА € 40,00 (ЭКОНОМИТЕ € 14,00)
Для юридических лиц: € 6,00	ВАША ЦЕНА € 60,00 (ЭКОНОМИТЕ € 12,00)

**Участвуй в ЛОТЕРЕЕ!**

Купон лотереи ищете на страницах "Латгалес Лайкс"!

С газетой "Латгалес Лайкс" вам всегда повезет!

## ПРЕДЛАГАЕМ НЕСКОЛЬКО УДОБНЫХ СПОСОБОВ ОФОРМЛЕНИЯ ПОДПИСКИ!

1. Перечисли на счет SIA Latgales Laiks, LV45UNLA0005009467898 (SEB Banka) рег. Nr.41503004556 указанную сумму. В платежном поручении обязательно укажи:
  - \* имя и фамилию абонента,
  - \* точный адрес доставки с правильным почтовым индексом,
  - \* индекс газеты: 3007 – для "Latgales Laiks", 3008 – для "Латгалес Лайкс", 3031 – для "Reklāma Piektdienās".
  - \* персональный код абонента и номер телефона.
2. Приходи в редакцию газеты на ул. Саулес, 71-б в Даугавпилсе с понедельника по четверг – с 8.00 до 17.00, в пятницу – с 8.00 до 15.00. (Справки по тел. 65422134, моб. 29454560).  
В подарок получи фирменный настенный календарь на 2019 год.
3. Подписка принимается также во всех почтовых отделениях, почтальонами, в Интернете www.latgaleslaiks.lv, www.pasts.lv/abone – до 28 декабря и по бесплатным телефонам 67008001, 27008001 – до 28 декабря. За оформление подписки берут плату в размере: на почте – € 0,71, у почтальона – € 0,92 за каждое оформление абонента.
4. Подписаться можно и во время традиционных осенних встреч с земляками в волостях.

### ЧАСТНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПУБЛИКУЕТСЯ БЕСПЛАТНО:

- ▶ если объявление написано разборчиво (желательно печатными буквами) на вырезанном из газеты бланке и содержит не более 125 знаков (одна клеточка – для одного печатного знака, включая пробелы между словами);
- ▶ если объявление на бланке подается в одну рубрику и содержит информацию об одном предмете купли, продажи, обмена и т.д.;
- ▶ если объявление связано с поиском постоянного места работы, перепишкой или знакомством.

### ВНИМАНИЕ !!!

- Объявление должно начинаться с указания конкретного объекта купли-продажи, обмена.
- В рубрику "Знакомства" объявления с указанием домашнего адреса или телефона принимаются при предъявлении документа, удостоверяющего личность.
- Объявления на поддельных бланках не публикуются!

### КОММЕРЧЕСКИМИ СЧИТАЮТСЯ ОБЪЯВЛЕНИЯ:

- ▶ не касающиеся частной жизни;
- ▶ связанные с бизнесом, работой (за исключением поиска постоянного места работы), предложением любых услуг, куплей-продажей товаров (более одной вещи одного наименования), сырья, материалов, в т.ч. леса, сельхозпродуктов, стройматериалов, если их количество не оговаривается;
- ▶ о купле-продаже средств производства: грузовых и специальных автомобилей, компьютерной техники (кроме игровых приставок), принтеров, телефаксов, всех станков и оборудования, офисной мебели, сейфов даже в одиночном экземпляре;
- ▶ о сдаче в аренду помещений под офис и производство, о продаже лекарств, о купле-продаже приватизационных сертификатов и др. ценных бумаг;
- ▶ с ссылками на интернет-сайты.

### ВНИМАНИЕ !!!

- Редакция откажет в публикации объявлений о купле-продаже документов, оружия (кроме спортивного), наркотиков, объявлений, дискредитирующих физических и юридических лиц, и с просьбой выслать деньги по указанному адресу.
- Редакция оставляет за собой право редактировать текст объявлений.
- Объявления на поддельных бланках не публикуются!
- Бланки без срока годности не принимаются.

Все объявления фирм – коммерческие. Если вас не устраивают ограничения, накладываемые на объявления в рубрики, вы можете подать рекламу на любую площадь (различные виды товаров, различные услуги, длинный текст).

Для публикации в газете ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС  
БЕСПЛАТНОЕ ЧАСТНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ  нужную рубрику зачеркнуть

недвижимость	авто/мото	сельхозтехника	домашние животные
сельхозпродукция	ищу работу	знакомства	разное

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
1																									
2																									
3																									
4																									
5																									

Бланк годен в октябре/ноябре

SIA "LATGALES LAIKS", per. № 41503004556, адрес: ул. Саулес, 71Б, Даугавпилс, LV-5401. Ваш номер телефона будет обработан и использован с целью публикации объявления.

www.latgaleslaiks.lv тел./факс 65449185 (реклама), 65422134 (частные объявления)